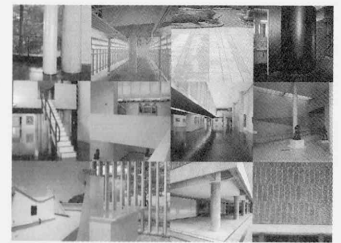


Fun with Collection
 建築探険—ぐるぐるめぐるル・コルビュジェの美術館
 Fun with Collection
 Investigating Architecture – Circling through Le Corbusier’s Museum

会期：2004年6月29日－9月5日
 主催：国立西洋美術館

Duration: 29 June – 5 September, 2004
 Organizer: National Museum of Western Art



Fun with Collectionは、国立西洋美術館の所蔵作品を中心に、子どもから大人までを対象とする小企画展で、美術作品をより身近なものとして理解し、楽しんでもらうことを目的としているが、今回は美術作品そのものではなく、それらが展示される建物をテーマとした。人々が美術館を利用するとき、そこでの体験は利用者を取り巻く様々な要素から成り立っており、建築は物理的な要素として、利用者の作品鑑賞に影響を与えている。つまり、展示される空間や照明により、同じ作品でも異なる印象を受けるのである。本企画では、建物の空間構成や、細部の造作など、作品鑑賞の環境としての美術館建築を意識的に体験する機会を提供すると同時に、近代建築の巨匠ル・コルビュジェが設計した数少ない美術館のひとつである本館の魅力を紹介した。

フランスの建築家ル・コルビュジェが設計した当美術館の本館は、今から45年前に竣工した。ル・コルビュジェは、20世紀を代表する建築家として、フランスを中心に多くの建築物を設計している。代表的な建物には、1927年のジュネーヴの国際連盟本部、ポワissyのヴィラ・サヴォア(1929-31)、マルセイユのユニテ・ダビタシオン(1947-52)、ロンシャンの聖堂(1950-54)などがある。ル・コルビュジェの建築の特徴には、人間中心主義の思想のもとに身体を建築の尺度とする独自のモデュール、また、彼が提唱した近代建築の五原則と言われる、1)ピロティ、2)屋上庭園、3)自由な平面、4)自由な立面、5)水平連続窓(独立骨組)などがある。

本館にもこれらの特徴を実見することができるが、設立後45年が経過し、幾たびかの改修工事の末に竣工当初のデザインとは異なる部分も出てきている。そこで、本企画の準備段階で、建築家の藤木忠善氏の協力を得て本館の現状を検証した。その結果、ル・コルビュジェが提案した照明方法、ピロティ、壁面の造作、展示室の一部などに変更や改修があったものの、基本的には当初のデザインが保たれていることを確認することができた。

ル・コルビュジェの思想が、本館の中でどのようにいかされ、それによってどのような空間が構築されたのかを紹介するために、1)モデュール、2)ピロティ、3)柱構造、4)回遊空間、5)屋上を中心に、それらの特徴を実際に確認できる細かなポイント、およびそれ以外の小さな特徴など16のスポットを取り上げ、それを記した無料のパンフレットを用意した。企画の中心は、来館者がこのパンフレットをたよりに本館を巡り、その空間や細かな造作を体験・体感することであった。また、常設展示室の1室では、ル・コルビュジェの思想と本館建設(基本設計図、模型、設立の経緯に関する文献資料)という二部

構成による資料展示を行なった。さらに、建築家による解説ツアー、講演会、創作・体験プログラムなどを実施した。

今回はテーマが建築であったことにより、美術愛好者とは異なる新たな来館者層を発掘することができた。また、当館を頻りに利用している来館者からは、これまで無意識のうちに見過ごしていた美術館の空間を意識して見ることのできる興味深い企画であったという評価を得ることもできた。従来の建築の展覧会と異なり、図面ではなく実物の中でその空間を三次元のものとして体験する、同時に建築の機能を確認することができたという点で意義深い企画となった。現代社会において、美術館建築は過去の聖堂や寺社建築に匹敵するモニュメントとしての側面を有している。しかし、聖堂や寺社がそうであるように、美術館もその独自の目的や機能を満たす建物でなければならない。今回の企画を通じて、利用者の立場から理想的な美術館建築とは何か、ということを考える機会を提供することができたのではないかと考える。

最後に、本館建築について建設当時の貴重な情報と本企画への助言をくださった藤木忠善氏に、また、企画全般にわたって多大なご協力をいただいた建築家のヨコミジマコト、鈴木明両氏に感謝申し上げます。(寺島洋子)

[ワークシート]

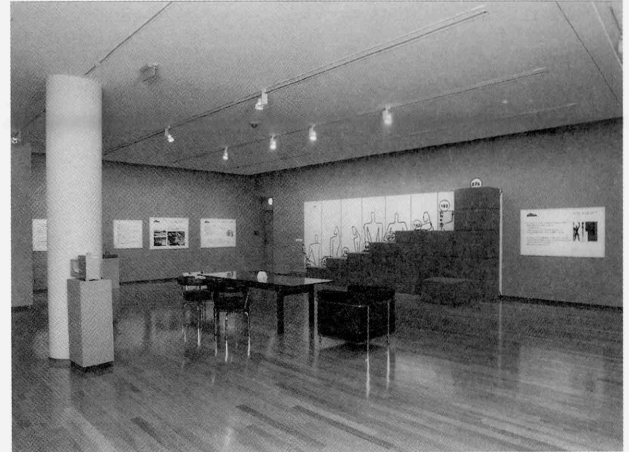
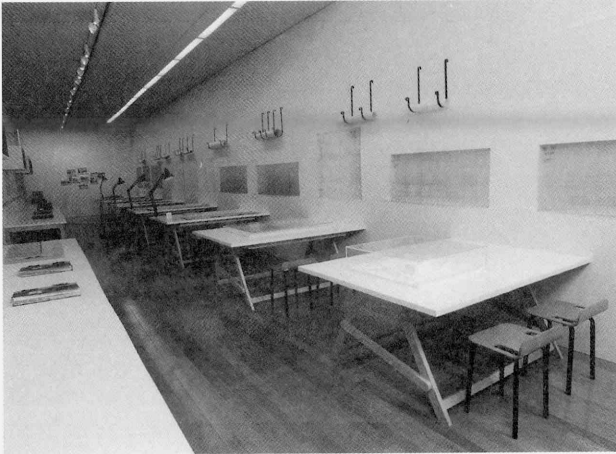
執筆・編集：鈴木明(建築家)、寺島洋子、藤田千織、佐藤厚子(国立西洋美術館客員研究員)

制作：大岡寛典事務所

会場設営：東京スタデオ

* * *

The *Fun with Collection* series of exhibitions is an annual series of small-scale exhibitions organized to feature art works in the NMWA collection and to provide adults and children with an opportunity to become familiar with, enjoy, and understand those art works. This year's exhibition featured the architecture of the NMWA Main Building itself, rather than art works in the building. This focus sought to give art museum visitors an understanding of how the physical elements of the architecture influence visitors when they look at the art works within the building. A simple example can be seen in how variations in lighting and spatial arrangement can change the impression a visitor receives from an art work displayed in those varying conditions. This exhibition offered visitors a chance to consciously experience the spatial



composition of the building, examine details of its finishing, and consider the art museum architecture as the environment for viewing art objects. The exhibition also sought to introduce the fascinating elements of the Main Building itself, one of the few art museum buildings designed by the great modern architect Le Corbusier (1887-1965).

The NMWA Main Building, designed by the French architect Le Corbusier, was built some 45 years ago. Le Corbusier was one of the major 20th century architects and the majority of his buildings are in France. His most famous works include the League of Nations Building in Geneva, Switzerland (1927), the Villa Savoye in Poissy, France (1929-31), the Unite d'habitation in Marseille, France (1947-52), and the Notre Dame du Haut in Ronchamp, France (1950-54). Le Corbusier's architecture is characterized by his focus on a unique humanistically based human-sized modular measure and his own Five Principles of Modern Architecture, namely 1) Pilotis (pillars), 2) Rooftop gardens, 3) Free flat surfaces, 4) Free standing surfaces, and 5) Separation of structural frame and walls.

While these characteristics are all visible in the NMWA Main Building structure, various repair and renovation projects conducted in the 45 years since its construction have led to sections that differ from Le Corbusier's original design. Thus, as preparation for the exhibition, the author met with the architect Tadayoshi Fujiki to examine the current state of the Main Building. This study confirmed the basic preservation of Le Corbusier's original design in the gallery space, although some changes have been made to the lighting methods, the pilotis and wall formation.

In order to explain how Le Corbusier's thoughts and aesthetics are reflected in the Main Building, 16 elements were chosen and explained in a free pamphlet. These 16 elements focused on 1) modules, 2) pilotis, 3) pillar construction, 4) circulatory spaces, and 5) rooftops, with each point individually detailed and explained. The exhibition project thus mainly consisted of the visitor, armed with the free pamphlet, walking around the Main Building, and experiencing the structural details and spaces formed by the architecture. In addition a display of models and panels to explain Le Corbusier's philosophy was set up in a Permanent Exhibition gallery, along with details of the Main Building's construction (including basic plans, scale models, and documentation regarding the museum's construction). Related programs were held, including lectures, explanatory tours led by architects, creative and experiential workshops.

This program focusing on architecture attracted a new audience group to the museum, different from the NMWA's standard audience of art lovers. Further, positive feedback stating it was a fascinating program was also received from visitors who had been in the museum many times before, but had previously overlooked the museum's architectural spaces. Instead of relying solely on architectural plans like other architecture exhibitions this program allowed visitors to physically

experience a structure as a three-dimensional reality and to learn about the functions of architecture, which made this program extremely meaningful. In contemporary society, art museum architecture carries a sense of "monument" similar to the sacred halls and religious buildings of the past. Just as in the case of sacred halls and religious structures, the art museum requires architecture that fulfills its specific aims and functions. This exhibition sought to provide visitors with an opportunity to consider what constitutes ideal art museum architecture from the user's standpoint.

Finally, the author would like to express her sincere appreciation to Tadayoshi Fujiki for his important information about the Main Building's architecture and construction during the Main Building's formative period, and his helpful advice on the project, and to architects Makoto Yokomizo and Akira Suzuki for their great help with the overall project.

(Yoko Terashima)

[Worksheet]

Written and edited by: Akira Suzuki (Architect), Yoko Terashima, Chiori Fujita, Atsuko Sato (Guest Curator, NMWA)

Produced by: Hironori Ōoka

Display: Tokyo Studio